

**FERTIGUNGSPROGRAMM** fabrication program:

**WERKSTOFFE/VERFAHRENSPRÜFUNGEN** materials/procedure qualifications:

**FERTIGUNGSEINRICHTUNGEN/ -VERFAHREN**

fabrication equipment / fabrication procedure

(z.B. Kleben, Heizelementschweißen)  
(e.g. glueing, heated tool welding)

**Schweißtechnische Einrichtungen**

Welding equipment

(z.B. Schweißautomaten, -maschinen)

(e.g. automatic welding machinery, welding machinery)

**Schweißtechnisches Personal / Schweißerprüfungen**

Welding personal / welder qualifications

(Personal, Prüfungen nach DVS-Richtlinie)

(staff, qualifications acc. to DVS-guideline)

**Möglichkeit zur Durchführung von Dichtheits- und Druckprüfungen mit:**

feasibility for tightness and pressure tests with:

**Wasser**  
water

**aufbereitetem Wasser**  
conditioned water

**Luft**  
air

**andere Medien (He, N<sub>2</sub>)**  
other medium